

CONDTROL

EN Infrared thermometer
RU Инфракрасный пиrometer



Maxwell 3

EN User manual
RU Руководство пользователя

1

2

Infrared thermometer Maxwell 3

User manual

Congratulations on your purchase of infrared thermometer Maxwell 3 CONDTROL.
Safety instructions given in this user manual should be carefully read before you use the product for the first time.

SAFETY REGULATIONS

Attention! This user manual is an essential part of this product. The user manual should be read carefully before you use the product for the first time. If the product is given to someone for temporary use, be sure to enclose user manual to it.
 - Do not misuse the product
 - Do not remove warning signs and protect them from abrasion, because they contain information about safe operation of the product.



Laser radiation!
Do not stare into beam
Class 2 laser
<1mW 630-670nm
EN60825-1: 2007-03

- Do not look into the laser beam or its reflection, with unprotected eye or through an optical instrument. Do not point the laser beam at people or animals without the need. You can dazzle them.
- To protect your eyes close them or look aside.
- Do not let unauthorized people enter the zone of product operation.
- Store the product beyond reach of children and unauthorized people.
- It is prohibited to disassemble or repair the product yourself. Entrust product repair to qualified personnel and use original spare parts only.
- Do not use the product in explosive environment, close to flammable materials.
- Avoid heating the batteries to avoid the risk of explosion and electrolyte leakage. In case of liquid contact with skin, wash it immediately with soap and water. In case of contact with eyes, flush with clean water during 10 minutes and consult the doctor.

PRODUCT DESCRIPTION



- 1 - LED indicator
- 2 - Display
- 3 - Button for activation/deactivation of the laser point/adjustment of emissivity (decrease value)
- 4 - Button for parameter setting
- 5 - Button for switching on/off LCD backlight/adjustment of emissivity (increase value)
- 6 - Laser exit window
- 7 - Infrared sensor
- 8 - Trigger
- 9 - Battery cover

FUNCTIONS/APPLICATIONS

Infrared thermometer Maxwell 3 CONDTROL is designed for non-contact measurement of object surface temperature. Ergonomic, shock-resistant housing, small size and weight, intuitive interface, laser pointer, scanning mode provide ease and convenience of temperature measurement of dangerous, moving, hard-to-reach distant objects in less than one second at short press of the trigger. The principle of operation of infrared thermometer is based on measuring the intensity of infrared radiation of the object surface.

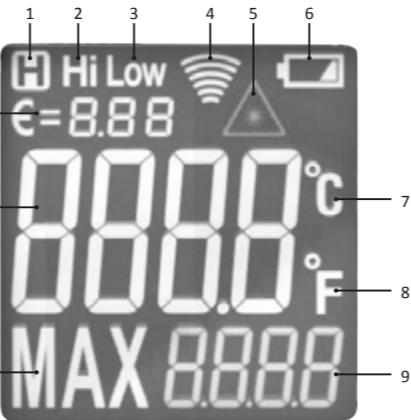
PACKAGE

Infrared thermometer Maxwell 3 – 1pc.
Power supply (1.5V AAA) - 2 pcs.
User manual - 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Measuring range of object temperature	-30 °C ... 380 °C -22 °F ... 716 °F
Accuracy of surface temperature measurement	-30 °C...0 °C / -22 °F...32 °F 0 °C...380 °C / 32 °F...716 °F ±3 °C ±(1,5% + 2 °C)
Optical resolution	12:1
Response time	<0.5 sec
Automatic shutdown	30 sec
Spectral sensitivity	8...14 µm
Emissivity	0.1...1.0 adjustable
Working temperature	0°C...40°C
Storage temperature	-10°C...60°C
Relative humidity	10...95% for operation < 80% for storage
Power supply	2 x 1.5V AAA alkaline
Laser	Class II, 630-670 nm, <1 mW
Dimensions	148 x 102 x 46 mm
Weight	130 g

Display

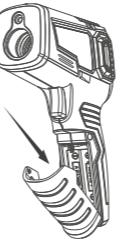


- 1 – Indication of data hold on the display
- 2 – Indication of temperature beyond the set limit (temperature is above the limit)
- 3 – Indication of temperature beyond the set limit (temperature is below the limit)
- 4 – Indication of active measurement
- 5 – Indication of activated laser point
- 6 – Battery charge level
- 7 – Measuring unit – degrees Celsius
- 8 – Measuring unit – Fahrenheit
- 9 – Maximum measurement value
- 10 – Indicator of maximum measurement value
- 11 – Surface temperature value
- 12 – Emissivity value

OPERATION

Install/replace the batteries

Open the battery cover. Install the batteries observing correct polarity. Put the battery cover back and push it until a click is heard.



If the symbol of low battery charge level appears on the display, replace the batteries by new ones.

Switch on/off

Short press the trigger to switch the device on.

The device is ready to work.

The device switches off automatically in 30 seconds after the last press on any button.

1) Laser point

Short press the button , to activate the laser point*. Symbol will appear on the display. Short press the button to switch off the laser point. Symbol will disappear from the display. Laser point is only used for aiming and can be switched off when working at short distance to save the battery power.

*Laser point is on as long as the trigger is pressed.

2) Display backlight

Short press the button to switch on/off the display backlight.

3) Indication of temperature beyond the set limit

High temperature alarm limit

Press and hold the button MODE during 2 seconds to enter parameter setting mode. Symbol Hi will appear on the display. Short press the buttons and to adjust the high temperature alarm limit. To exit the parameter setting mode short press the trigger or press and hold the button MODE during 3 seconds.

Low temperature alarm limit

Press and hold the button MODE during 2 seconds to enter parameter setting mode. Short press the button MODE to select the setting of low temperature alarm limit (Low). Symbol Low will appear on the display. Short press the buttons and to adjust the low temperature alarm limit. To exit the parameter setting mode short press the trigger or press and hold the button MODE during 3 seconds.

4) Emissivity

All objects emit thermal energy. The volume of radiated energy depends on the surface temperature and emissivity of the object. The IR-thermometer measures the intensity of radiation and uses it to calculate the temperature of the object. Objects with different surfaces but equal temperature emit different amount of thermal energy. Most of the objects and materials, for example, painted metals, wood, water, leather, fabric have a high emissivity (0.9 and more) and emit more energy than shiny surfaces and unpainted metals with emissivity less than 0.6. Adjustment of emissivity allows the device to take it into account and to minimize the measurement error.

5) Measuring unit

Press and hold the button MODE during 2 seconds to enter parameter setting mode. Short press the button MODE 3 times. Symbol will appear on the display. Short press the buttons and to select the measuring unit (°C – degrees Celsius / °F – Fahrenheit degree). To exit the parameter setting mode short press the trigger or press and hold the button MODE during 3 seconds.

WARRANTY

All CONDTROL GmbH products go through post-production control and are governed by the following warranty terms. The buyer's right to claim about defects and general provisions of the current legislation do not expire.

1) CONDTROL GmbH agrees to eliminate all defects in the product, discovered while warranty period, that represent the defect in material or workmanship in full volume and at its own expense.

2) The warranty period is 24 months and starts from the date of purchase by the end customer (see the original supporting document).

3) The warranty doesn't cover defects resulting from wear and tear or improper use, malfunction of the product caused by failure to observe the instructions of this user manual, untimely maintenance and service and insufficient care, the use of non-original accessories and spare parts. Modifications in design of the product relieve the seller from responsibility for warranty works. The warranty does not cover cosmetic damage, that doesn't hinder normal operation of the product.

4) CONDTROL GmbH reserves the right to decide on replacement or repair of the device.

5) Other claims not mentioned above, are not covered by the warranty.

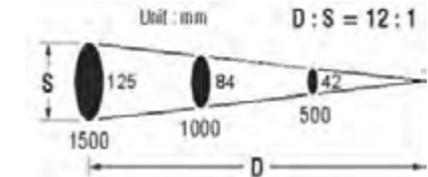
6) After holding warranty works by CONDTROL GmbH warranty period is not renewed or extended.

7) CONDTROL GmbH is not liable for loss of profit or inconvenience associated with a defect of the device, rental cost of alternative equipment for the period of repair.

This warranty applies to German law except provision of the United Nations Convention on contracts for the international sale of goods (CISG).

In warranty case please return the product to retail seller or send it with description of defect to the following address:

CONDTROL GmbH
Wasserburger Strasse 9
84427 Sankt Wolfgang
Germany



CARE AND MAINTENANCE

Attention! The product is an accurate optical mechanic device and requires careful handling. Maintenance of the following recommendations will extend the life of the device:

- Keep the product clean and protected from any bumps, dust and dampness; do not allow getting moisture, dust or other dirt inside of the product.
- Do not expose the product to extreme temperatures.
- If liquids get inside the product first remove the batteries, then contact a service center
- Do not store or use the product under high humidity conditions for a long time.
- Clean the product with soft wet cloth.
- Keep the device optics clean and protect it from mechanical impact.

Failure to observe the following rules may result in leakage of electrolyte from the batteries and damage the device:

- Remove the batteries from the product if you do not use it for a long time.
- Do not leave discharged batteries in the device.

UTILIZATION

Expired tools, accessories and package should be passed for waste recycle. Please send the product to the following address for proper recycle:



CONDTROL GmbH
Wasserburger Strasse 9
84427 Sankt Wolfgang
Germany

Do not throw the product in municipal waste!

According to European directive 2002/96/EC expired measuring tools and their components must be collected separately and submitted to environmentally friendly recycle of wastes.

Press and hold the button MODE during 2 seconds to enter parameter setting mode. Press the button MODE 2 times.

Symbol will appear on the display. Short press the buttons and to adjust the emissivity value.

To exit the parameter setting mode short press the trigger or press and hold the button MODE during 3 seconds.

Инфракрасный пирометр Maxwell 3

Руководство пользователя

Поздравляем с приобретением инфракрасного пирометра Maxwell 3 CONDTROL.
Перед первым использованием прибора, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с правилами безопасности, приведенными в данном руководстве по эксплуатации.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимание! Данная инструкция по эксплуатации является неотъемлемой частью Вашего прибора. Прежде чем приступить к работе с прибором, внимательно прочтите инструкцию. При передаче прибора во временное пользование обязательно прилагайте к нему данную инструкцию.

- Не используйте прибор не по назначению.
- Не удаляйте наклейки и таблички и предохраняйте их от стирания, т.к. они содержат информацию о безопасной эксплуатации прибора.



Лазерное излучение!
Не направляйте в глаза
Лазер класса 2
<1 мВт, 630-670нм
IEC 60825-1: 2007-03

- Не смотрите в лазерный луч, а также в его отражение, как незащищенным глазом, так и через оптические устройства. Не направляйте лазерный луч на людей и животных без необходимости. Вы можете их ослепить.
- Защита глаз обычно осуществляется путем отведения взгляда или закрытием век.
- Не допускайте посторонних лиц в зону эксплуатации прибора.
- Храните прибор вне досягаемости детей и посторонних лиц.
- Не разбирайте и не ремонтируйте прибор самостоятельно. Обслуживание и ремонт следует поручать только квалифицированным специалистам и с применением оригинальных запасных частей.
- Запрещается эксплуатация прибора в взрывоопасной среде, вблизи легковоспламеняющихся материалов.
- Не допускайте нагревания элементов питания во избежание риска взрыва и вытекания электролита. При попадании жидкости на кожу немедленно промойте пораженный участок водой с мылом. В случае попадания в глаза, промойте их чистой водой в течение 10 минут, затем обратитесь к врачу.

НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА

Пирометр Maxwell 3 CONDTROL предназначен для бесконтактного измерения температуры поверхностей объектов. Эргономичный, ударопрочный корпус, малые вес и габариты, интуитивный интерфейс, лазерный целеуказатель, наличие режима сканирования обеспечивают простоту и удобство измерения температуры опасных, движущихся, труднодоступных объектов на расстоянии, менее чем за одну секунду одним нажатием клавиши.

Принцип действия прибора основан на измерении интенсивности инфракрасного излучения поверхности объекта.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

Инфракрасный термометр Maxwell 3 - 1шт.
Элементы питания (1.5В AAA) - 2 шт.

Инструкция - 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Диапазон измерений температуры поверхности	-30 °C ... 380 °C -22 °F ... 716 °F
Погрешность измерений температуры поверхности	-30 °C...0 °C / -22 °F...32 °F 0 °C....380 °C / 32 °F...716 °F ±(1,5% + 2 °C)
Оптическое разрешение	12:1
Время отклика	<0,5 сек
Автоматическое выключение прибора	30 сек
Спектральный диапазон	8...14 мкм
Коэффициент излучения	0,1...1,0 регулируемый

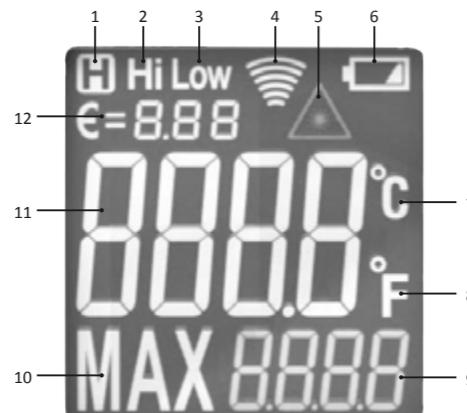
Температура эксплуатации	0 °C ...40 °C
Температура хранения	-10 °C ...60 °C
Допустимая относительная влажность	10...95% - рабочий режим < 80% - хранение
Элементы питания	2x 1.5В AAA щелочная
Тип лазера	Класс II, 630-670 нм, <1 мВт
Габариты	148 x 102 x 46 мм
Вес	130 г

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



- Световой индикатор
- Дисплей
- Кнопка активации/деактивации лазерного указателя/настройки значения коэффициента излучения (уменьшение значения)
- Кнопка настройки параметров
- Кнопка включения/выключения подсветки/настройки значения коэффициента излучения (увеличение значения)
- Окно лазерного указателя
- Инфракрасный датчик
- Триггер
- Крышка батарейного отсека

Дисплей



- Индикатор удержания данных на дисплее
- Индикатор выхода температуры за пределы установленных границ (температура выше заданного предела)
- Индикатор выхода температуры за пределы установленных границ (температура ниже заданного предела)
- Индикатор активного измерения
- Индикатор активированного лазерного указателя
- Уровень заряда элементов питания

- 7 - Единица измерения – градусы Цельсия
8 - Единица измерения - Фаренгейта
9 - Максимальное значение измерения
10 - Индикатор максимального значения измерения
11 - Температура поверхности
12 - Коэффициент излучения

РАБОТА С ПРИБОРОМ

Установка/замена элементов питания
Откройте батарейный отсек. Установите элементы питания, соблюдая полярность. Установите крышку батарейного отсека обратно до щелчка. При появлении на дисплее символа , сигнализирующего о том, что элемент питания разряжен, необходимо заменить элемент питания на новый.



Включение/выключение прибора
Нажмите на триггер, чтобы включить прибор.
Прибор готов к работе.
Выключение происходит автоматически через 30 секунд после последнего действия.

Настройки прибора

1) Лазерный указатель
Нажмите кнопку , чтобы активировать лазерный указатель*. На дисплее появится символ . Нажмите кнопку , чтобы деактивировать лазерный указатель. Символ на дисплее исчезнет. Лазерный указатель предназначен только для прицеливания и может быть отключен при работе на малых расстояниях для экономии заряда батареи.

*Лазерный указатель включается только тогда, когда нажат триггер.

2) Подсветка дисплея

Нажмите кнопку , чтобы включить/выключить подсветку дисплея.

3) Сигнализация выхода температуры за пределы установленных границ

Верхний предел

Нажмите и удерживайте кнопку **MODE** в течение 2 секунд для входа в меню настроек. На дисплее появится символ **Hi**. Кнопками и выполните настройку верхнего предела срабатывания сигнализации. Для выхода из настроек нажмите на триггер или нажмите и удерживайте кнопку **MODE** в течение 3 секунд.

Нижний предел

Нажмите и удерживайте кнопку **MODE** в течение 2 секунд для входа в меню настроек. Однократным нажатием кнопки **MODE** выберите настройку нижнего предела срабатывания сигнализации. На дисплее появится символ **Low**. Кнопками и выполните настройку нижнего предела срабатывания сигнализации оповещения. Для выхода из настроек нажмите на триггер или нажмите и удерживайте кнопку **MODE** в течение 3 секунд.

4) Настройка коэффициента излучения

Все объекты излучают тепловую энергию. Объем излучаемой энергии зависит от температуры поверхности и коэффициента излучения объекта. Пирометр измеряет интенсивность излучения и использует ее для расчета значений температуры объекта. Объекты с разными поверхностями при равной температуре излучают разное количество тепловой энергии.

Большинство предметов и материалов, например, окрашенные металлы, дерево, вода, кожа, ткань обладают высоким коэффициентом теплового излучения (0,9 и более) и излучают энергию больше, чем блестящие поверхности и неокрашенные металлы, коэффициент теплового излучения которых меньше 0,6. Настройка коэффициента излучения позволяет прибору учсть эту особенность и минимизировать погрешность измерения.

Нажмите и удерживайте кнопку **MODE** в течение 2 секунд для входа в меню настроек. Нажмите кнопку **MODE** 2 раза. На дисплее появится символ .

Кнопками и выполните настройку коэффициента излучения. Для выхода из настроек нажмите на триггер или нажмите и удерживайте кнопку **MODE** в течение 3 секунд.

5) Выбор единиц измерения

Нажмите и удерживайте кнопку **MODE** в течение 2 секунд для входа в меню настроек. Нажмите кнопку **MODE** 3 раза. На дисплее появится символ .

Кнопками и выберите необходимые единицы измерения (**°C** – градусы Цельсия / **°F** – градусы Фаренгейта). Для выхода из настроек нажмите на триггер или нажмите и удерживайте кнопку **MODE** в течение 3 секунд.

Таблица 1.
Коэффициент излучения различных материалов

Материал	Коэффициент излучения
Алюминий	Оксидированный 0.2~0.4
	Оксидированный сплав 0.3
	Необработанный сплав 0.1~0.3
Латунь	Шлифованная 0.3
	Оксидированная 0.5
Медь	Оксидированная 0.4~0.8
	Клеммы контактов 0.6
Сплав Хастелой 0.3~0.8	
Хром-железо-никелевый сплав	Оксидированный 0.7~0.95
	Пескоструйный 0.3~0.6
	Электрополированый 0.15
Железо	Оксидированный 0.5~0.9
	Ржавый 0.5~0.7
Чугун	Оксидированный 0.6~0.95
	Не оксидированный 0.2
	Расплавленный 0.2~0.3
Железо кованое пассивированное 0.9	
Свинец	Необработанный 0.4
	Оксидированный 0.2~0.6
Молибден 0.2~0.6	
Никель о克斯идный 0.2~0.5	
Платиновая чернь 0.9	
Сталь	Холоднокатаная 0.7~0.9
	Пескоструйный 0.4~0.6
	Полированый 0.1
Цинк 0.1	
Асбест 0.95	
Асфальт 0.95	
Базальтовый камень 0.7	
Уголь 0.8~0.9	
Графит 0.9	
Карбид кремния 0.95	
Глина 0.95	
Бетон 0.95	
Ткань 0.95	
Стекло 0.85	
Песчано-гравийное покрытие 0.95	
Гипс 0.8~0.95	
Лед 0.98	
Известняк 0.98	
Бумага 0.95	
Пластик 0.95	
Почва 0.9~0.98	
Вода 0.93	
Дерево (натуральное) 0.9~0.95	

Измерения

Включите прибор. Наведите прибор на цель и нажмите на триггер. При удержании триггера прибор переходит в режим непрерывного измерения (сканирования), на дисплее появляется символ активного измерения . Значения измерения на дисплее непрерывно актуализируются.

Если результат измерения температуры поверхности находится вне установленного предела, световой индикатор горит красным, и на дисплее отображается **Hi** или